**Austin Papers, Vol. II, pp. 805-806**

**Transcription (Spanish, from transcript in Austin papers) and Translation (English)**

**Documented by Chris Kneupper, 31-May-2020**

* *italics added by transcriber*

**Orders from Terán (at Croix, Tamaulipas) copied for Domingo Ugartechea (at Fort Velasco), 29-Jun-1832**

Comision de Colonias.

“Al Señor Don Esteban F. de Austin digo hoy lo que sigue. – Aquí el oficio. – Insértalo a V. (Usted) para su conocimiento y espero que se pondrá en todo de acuerdo con el citado Don Estevan F. Austin, mandado ….

*// p. 2 (p. 806)*

… suspender toda traslación de unos puntos á otros. – Dios y Libertad Cuartel general en Croix Junio 20 de 1832. – Manuel de Mier y Téran. – Señor Teniente Coronel Don Domingo Ugartechea”

“Al Señor Coronel Don Juan Davis Bradburn digo hoy lo que sigue. – Sirvase Vuestra Merced entregar el mando de ese establecimiento al Teniente Coronel Don Domingo Ugartechea, y del haberlo asi verificado me dara aviso. – Insertado a Usted para su cumplimiento. Dios y Libertad Cuartel general de Croix Junio 29 de 1832. – Manuel de Mier y Téran – Señor Teniente Coronel Don Domingo Ugartechea.”

“La Aduana de Galveston prevenga Usted se entregue al 20 Ayuntamiento Don Juan Cortina, dando para ello las disposiciones convenientes, los avisos necesarios y parte a mi de los términos en que se halla verificado – Dios y Libertad Cuartel general de Croix Junio 29 de 1832. – M. de Mier y Téran Señor Teniente Coronel Don Domingo Ugartechea”

Disponga Usted que la receptoría de los Brasos se traslade á Brazoria y que quede á cargo de Don Francisco Duclor, expidiendo al efecto las ordenes necesarias y dando aviso á quienes corresponde. – Dios y Libertad Cuartel general en Croix Junio 29 de 1832. – Manuel de Mier y Téran Señor Teniente Coronel Don Domingo Ugartechea.”

Son copias Croix Junio 29 de 1832. Jose Maria Diaz Noriega

Colonies Commission.

“To Sir Don Stephen F. Austin I say today what follows. - Here the official Letter. – I Insert it to You for your knowledge and I hope that you will agree with the aforementioned Don Stephen F. Austin, ordered to suspend all transfer from one point to another. - God and Liberty Headquarters in Croix June 20, 1832. - Manuel de Mier y Téran. - Lieutenant Colonel Don Domingo Ugartechea "

“To the Colonel Don Juan Davis Bradburn I say today what follows. - May Your Lordship serve to hand over the command of that establishment to Lieutenant Colonel Don Domingo Ugartechea, and having verified it, will give me notice. - Inserted to you for compliance. God and Liberty Croix Headquarters June 29, 1832. - Manuel de Mier y Téran - Sir Lieutenant Colonel Don Domingo Ugartechea. ”

"The Galveston Customs Office prevents you from turning yourself in to the 2nd Ayuntamiento Don Juan Cortina, giving for it the appropriate provisions, the necessary notices and part of the terms in which it is verified - God and Liberty Headquarters of Croix June 29, 1832 . - M. de Mier y Teran Sir Lieutenant Colonel Don Domingo Ugartechea "

You arrange that the Brazos Reception will be transferred to Brazoria and that it will be in charge of Don Francisco Duclor, issuing the necessary orders for this purpose and giving notice to those who correspond. - God and Liberty Headquarters in Croix June 29, 1832. - Manuel de Mier y Teran Lord Lieutenant Colonel Don Domingo Ugartechea. ”

They are copies, at Croix, June 29, 1832. Jose Maria Diaz Noriega